

САДРЖАЈ

Мирко Кривокапић: Лирика као историја свести 7

МАТИЈАС КЛАУДИЈУС

Песма о рату 81

Љубав 82

Смрт 82

ГОТФРИД АУГУСТ БИРГЕР

Сељак своме кнезу 83

Ленора 84

ЛУДВИГ КРИСТОФ ХАЈНРИХ ХЕЛТИ

Мајска ноћ 93

ФРИДРИХ ЛЕОПОЛД ШТОЛБЕРГ

Песма за певање на води, за моју Агнесу 94

ЈОХАН ВОЛФГАНГ ГЕТЕ

Добродошлица и растанак 95

Мајска песма 96

Путникова песма у олуји 97

Песма о Мухамеду	101
Прометеј	103
Ганимед	105
Кочијашу Кроносу	106
Пут на Харц у зиму	108
Ружа на пољани	110
Краљ у Тули	111
<i>Ш̄ио нам даде вид дубљи и већи</i>	112
Месецу	114
Путникова песма пред ноћ (I)	115
Путникова песма пред ноћ (II)	116
Рибар	116
Вилински краљ	117
Границе људског рода	118
Божанско	120
Песма духова над водама	122
Из романа <i>Године учења Вилхелма Мајстера</i>	123
(Харфист) <i>Ко није сузом крух кројио свој</i>	123
(Мињон) <i>Ко чежњу зна, ѿај зна</i>	123
(Мињон) <i>О, знаш ли земљу где лимун бехари</i>	124
Посвета	125
Из <i>Римских елегија</i>	128
<i>Камење, кажи ми ш̄ио год</i>	128
<i>Класично ѿле ме ѿроже свег радошћу</i>	129
<i>Подјесен вије се ѿламен</i>	129
Морска тишина	130
Срећна возња	130
Трајност у промени	131
Нађени цвет	132
Бог и бајадера	133
Проемион	136
Парабаза	137
Орфичке исконске речи	137
Из <i>Зајадно-источног дивана</i>	139
Блажена чежња	139
<i>Облика ѿисућ</i>	140
Парија	141
Паријина молитва	141

Легенда	141
Паријина захвалност	146
<i>У косџурници суморној</i>	146
Једно и све	148
Трилогија страсти	149
Вертеру	149
Елегија	150
Помирење	155
Женик	156
<i>Суџон се с висина сиушџа</i>	156
Пуноме месецу о рођају	157
<i>Зором, када магле вео</i>	158

ФРИДРИХ ШИЛЕР

Дитирамби	159
Поликратов прстен	160
Певачев опроштај	163
Тужбалица	164

ФРИДРИХ ХЕЛДЕРЛИН

Хиперионова песма судбине	165
Паркама	166
Вечерња фантазија	166
Хајделберг	167
Половина живота	168
Као када на празник	169
Хлеб и вино	177
Патмос	177
Цимеру	184

НОВАЛИС (ФРИДРИХ ФОН ХАРДЕНБЕРГ)

Химне ноћи	185
Из романа <i>Хајнрих из Офџердингена</i>	197
Песма мртваца	197

ЛУДВИГ ТИК

Чуда љубави	202
-----------------------	-----

КЛЕМЕНС БРЕНТАНО

<i>Речју бескрајни / ироникни круг</i>	204
<i>Високи храм божансџва</i>	205
Серенада	206
Из циклуса <i>Одјеци Бешовенове музике</i>	206
<i>Блажен ко без чула</i>	206

ЛУДВИГ УЛАНД

Пролећна вера	207
Крчмаричина ћерка	207
Капела	209

ЈОЗЕФ ФОН АЈХЕНДОРФ

Вече	210
Ноћ под месечином	210
Ноћни цвет	211
Жудња за смрћу	211
Из новеле <i>Из живоџа једног дангубе</i>	212
Весели путник	212
Стара башта	212
Чаробни пругић	213
Растанак	213

ФРИДРИХ РИКЕРТ

<i>Из Песама џосвећених Амарили</i>	215
<i>Амара, горка, шџо чиниш све је горко</i>	215

ВИЛХЕЛМ МИЛЕР

Путоказ	216
---------------	-----

АУГУСТ ГРОФ ФОН ПЛАТЕН

Из циклуса сонета <i>Венеција</i>	217
<i>За очима ми остиа море дерно</i>	217
Тристан	218

АНЕТА ФОН ДРОСТЕ-ХИЛСХОФ

У трави	219
Месечев рођај	220

ХАЈНРИХ ХАЈНЕ

<i>Био је диван месец мај</i>	222
<i>На небу нейомично</i>	222
<i>Да знају цвейшови мали</i>	223
<i>Самује бор северњак</i>	223
<i>Младић девојку воли</i>	224
<i>Намучили ме силно</i>	224
<i>Зайшоване ми њесме</i>	225
<i>Ја не знам ошкуд ња сења</i>	225
<i>Долазе, одлазе лења</i>	226
<i>Волели су се, ал' није</i>	226
<i>Ти си кô цвейшак мила</i>	227
<i>Смрњ, њô је хладна ноћ</i>	227
Enfant perdu	227
Из циклуса <i>Северно море</i>	228
<i>Привиђење у мору</i>	228
Шлески ткачи	231
Из спева <i>Немачка. Зимска бајка</i>	232
Глава прва (<i>У њужном новембру</i>)	232
Где?	234

НИКОЛАУС ЛЕНАУ (НИМБШ ФОН ШТРЕЛЕНАУ)

Из Шумских ѿесама	235
<i>Све неми, сиви, бива наго</i>	235
Оловно вече	236
Песма из тршчака	236
Три Циганина	237

ЕДУАРД МЕРИКЕ

Обраћање једном зимском јутру, пред свитање	238
Из циклуса <i>Переџрина</i>	239
<i>То зриало оданоџ</i>	239
<i>Зашио, вољена</i>	240
<i>Љубав је, кажу</i>	240
Ноћни пев удвоје	241
У поноћ	242
Напуштена слушкињица	242
Скровитост	243
Једној Еоловој харфи	243
Вољеној	244
Једној светиљци	245

ФРИДРИХ ХЕБЕЛ

Ноћна песма	246
Вечерње осећање	246
Реквијем	247
Наше време	248
Летња слика	249
Јесења слика	249

ТЕОДОР ШТОРМ

Град	250
Морски жал	250

По страни	251
У шуми	252

ГОТФРИД КЕЛЕР

Вечерња песма	253
---------------------	-----

КОНРАД ФЕРДИНАНД МАЈЕР

Увучена весла	254
Кестен црносенасти	254
Вечерњи облак	255
На позној лађи	255
На Каналу Гранде	256
Мртва љубав	257

ФРИДРИХ НИЧЕ

Усамљен	258
---------------	-----

ДЕТЛЕФ ФОН ЛИЛИЈЕНКРОН

У једном великом граду	259
Мартовски дан	259

РИХАРД ДЕМЕЛ

Радник	261
--------------	-----

КРИСТИЈАН МОРГЕНШТЕРН

Левци	262
Естетска куна	262

Палмштрем	263
Vice versa	263
Наочари	264
Врабац и кенгур	264

АРНО ХОЛЦ

Из Фаниазуса	266
У једној башии, под старим дрвећем	266
Како је / слајко... било	267
Ти оде	267
Седам сејмилиона година	268

ФРАНК ВЕДЕКИНД

Теткоубица	269
------------------	-----

ШТЕФАН ГЕОРГЕ

Брежуљак наш је, ево, већ у њмини	270
Дођи у мриви парк	270
Господарица острва	271

ХУГО ФОН ХОФМАНСТАЛ

Рано пролеће	272
Из терцина <i>О пролазности</i>	273
<i>На моме лицу</i>	273
Балада о животу	274
Њих двоје	275
Једни збиља	275
Доживљај	276

РАЈНЕР МАРИЈА РИЛКЕ

Јесењи дан	278
Пантер	278
Римски водоскок	279
Вртешка	280
Архајски торзо Аполонов	281
<i>Осјављен на њланинама срца</i>	281
Из <i>Девинских елегија</i>	282
Прва елегија	282
Из <i>Сонета њосвећених Орфеју. Први део</i>	285
<i>О, дрво!</i>	285
<i>Само ко се кроз Хаг</i>	286
Из <i>Сонета њосвећених Орфеју. Други део</i>	286
<i>Предњачи сваком расјанку</i>	286
<i>О, уста чесме</i>	287
<i>Тихи друже</i>	287
Рано пролеће	288
<i>Покрај њуџа њресојног</i>	288
<i>Последњи којег њризнајем</i>	289

ХЕРМАН ХЕСЕ

У магли	290
Из романа <i>Игра џинђувама</i>	290
Ступњеви	290

ЕЛЗА ЛАСКЕР-ШИЛЕР

Мој народ	292
<i>Senna Noy</i>	292
Туга за завичајем	293
Боже чуј	294

ЈАКОБ ВАН ХОДИС

Смак света	296
------------------	-----

ЕРНСТ ШТАДЛЕР

- Претпролеће 297
Ноћна возња мостом преко Рајне у Келну 298

ГЕОРГ ХАЈМ

- Демони градова 299
Офелија 300
Твоје иррейавице, дуџе 302

ГЕОРГ ТРАКЛ

- Пропадање 304
Озарена јесен 304
De profundis 305
Јесен усамљеника 306
Зимско вече 306
Седмопев смрти 307
Песма уминулога 308
Олуја 309
Ноћ 310
Гродек 311

ЈОХАНЕС Р. БЕХЕР

- Песник избеђава сјајне акорде* 312

ВИЛХЕЛМ КЛЕМ

- Размишљање 313
Битка на Марни 314

АЛФРЕД ЛИХТЕНШТАЈН

- Сутон 315

ПАУЛ ЦЕХ

- Куће су очи отвориле широм 316
Балада о слепом рударском коњу 316

ФРАНЦ ВЕРФЕЛ

- Читаоцу 318

ГОТФРИД БЕН

- Мала хризантема 319
Човек и жена иду кроз бараку за рак 319
Брзи воз 320
Каријатида 321
Шопен 322
Средоземно 324
Статичне песме 325
Синтакса 326
Јесењи цветови 327
Само две ствари 327

ХАНС АРП

- Каспар је мртав 328

ОСКАР ЛЕРКЕ

- Лиснати облак 330

ВИЛХЕЛМ ЛЕМАН

- Сигнали 331
У Солотурну 332
Дисање 333

БЕРТОЛТ БРЕХТ

Спомен на Марију А.	334
Љубавници	335
О љубазности овога света	336
О сиротом Б. Б.	336
Рођенима после нас	338

ПЕТЕР ХУХЕЛ

Псалм	341
Знак	342
Друмови	343
У глуве уши потомства	344

МАРИЈА ЛУЈЗА КАШНИЦ

Генацано	345
Ускрснуће	345

ГИНТЕР АЈХ

Инвентар	347
Пољски нужник	348
Крај једнога лета	349
Брзи воз Минхен–Франкфурт	349
Поток у децембру	350
На пример	351

ШТЕФАН ХЕРМЛИН

Мртви градови	352
---------------------	-----

ХАНС ЕГОН ХОЛТХУЗЕН

Tabula rasa	354
-------------------	-----

КАРЛ КРОЛО

Робинзон I	356
Напуштена обала	356
Ветар је све јачи	357

ПАУЛ ЦЕЛАН

Фуга смрти	359
Преброј бадеме	360
Лозинка	361
Решетка језика	362
Тибинген, јануар	363
Псалм	364
<i>РАЗЛУЖЕНО</i>	364
<i>СТАЈАТИ</i>	365

ЈОХАНЕС БОБРОВСКИ

Увек дајеш име	366
Зовин цвет	367
Равница	367
Мемел	368
Зимски крик	369
Икона	370

ИНГЕБОРГ БАХМАН

Призивање Великог Медведа	371
Одгођено време	372
Велики товар	373
Сваког дана	373
Објасни ми, љубави!	374

ПЕТЕР РИМКОРФ

Аутопортрет	376
Крај аудијенције	377

ХАНС МАГНУС ЕНЦЕНСБЕРГЕР

За уџбеник гимназије	379
Свим корисницима телефона	379
Одбрана вукова од јагњади	381
Без обзира на то	382
Тридесеттрогодишњакиња	383

ЕРИХ ФРИД

Преображај	384
Птица	385
Место	385
Мере	386
Разлози	387

ОЛГЕН ГОМРИНГЕР

<i>речи су сенке</i>	388
<i>ћушање ћушање ћушање</i>	388

ЕРНСТ ЈАНДЛ

библиотека	389
оцена	389
<i>оче хајде причај нам о рају</i>	390
1944. 1945.	391
шта ти могу учинити?	391

ФРИДЕРИКА МАЈРЕКЕР

<i>Сад су нам зуби од осјајака свећа</i>	392
<i>Кроз решејке мога срца</i>	393
<i>Зашишијниче неумрљане змијске лејоше</i>	394
Понекад	394

ГЕРХАРД РИМ

Понешто 395

ХЕЛМУТ ХАЈСЕНБИТЕЛ

Поучна песма о историји 1954 396

Из *Комбинација* 397

 Комбинација IV 397

Из *Тойоџрафија* 398

 Топографија Б 398

Будућност социјализма 398

САРА КИРШ

Црна зрна 401

Ваздух већ на снег мирише 401

ГИНТЕР КУНЕРТ

О великој ствари 402

О некима који су извукли главу 403

Као нейоџребан луксуз 403

РОЛФ ДИТЕР БРИНКМАН

Апарат за сок од поморанце 404

О, спокојно подне 405

ЛИРГЕН БЕКЕР

Читав један петак 406

КРИСТОФ МЕКЕЛ

Ода моћним трупама 408

Реч о песми 409

НИКОЛАС БОРН

Железничка станица Линебург, 30. априла 1976. 410

ВОЛФ ВОНДРАЧЕК

У аутомобилима 412

ЛИРГЕН ТЕОБАЛДИ

Снег у канцеларији 413

Пиво, молим 414

УРСУЛА КРЕХЕЛ

Сад се више не догађа 416

МИХАЕЛ КРИГЕР

Дидроова мачка 418

Напомена 421

Аутори (по азбучном реду), песме и преводиоци 423

Садржај 439